

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



CORDLESS EPILATOR SED 3.7 D2

GB

CORDLESS EPILATOR

Operating instructions

BG

ЕПИЛАТОР

Ръководство за експлоатация

DE AT CH

EPILIERER, AKKU/NETZ

Bedienungsanleitung

RO

EPILATOR, ACUMULATOR/REȚEA

Instrucțiuni de utilizare

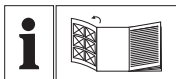
GR

ΑΠΟΤΡΙΧΩΤΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Οδηγίες χρήσης

IAN 273035

RO BG GR



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	17
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	33
GR	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	49
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	65

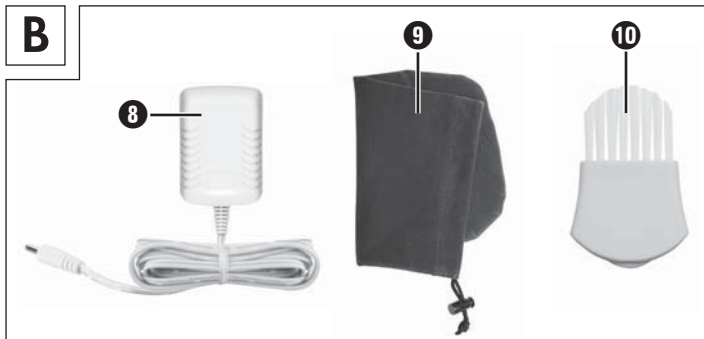
A**B**

Table of Contents

Introduction	2
Copyright	2
Intended Use	2
Items supplied	3
Disposal of packaging	3
Operating Elements	4
Technical data	4
Safety instructions	5
Mains power operation	8
Battery operation	8
Tips and Tricks	9
Epilation	10
Cleaning and Care	12
Storage	13
Troubleshooting	13
Disposal of the appliance	14
Warranty and Service	15
Importer	16

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended Use

This appliance is intended exclusively for the epilation of human hair in domestic households. Do not use it for commercial purposes! This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears the risk.

Items supplied

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Cordless Epilator
- Mains adapter
- Cleaning brush
- Storage pouch
- Operating Instructions

Extract all parts of the appliance from the carton and remove all packaging material. Check the contents to ensure everything has been supplied, and for signs of visible damage.

TIPS

- ▶ As delivered, the storage pouch is located under the plastic shell containing the device itself. You must remove the cardboard under the plastic shell in order to take the storage pouch out.
- ▶ If the delivery is incomplete, or has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Warranty and Service**).

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations .

Operating Elements


Figure A:

- ① Protective cap
- ② Epilator head
- ③ Restraint fixtures for epilator head
- ④ Travel lock
- ⑤ Speed switch
- ⑥ Control lamps red/green
- ⑦ Socket for mains adapter

Figure B:

- ⑧ Mains power adapter
- ⑨ Storage pouch
- ⑩ Cleaning brush

Technical data

Mains adapter	
Type	ZDJ045100EU
Input voltage	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption	0.2 A Max.
Output voltage	4.5 V \equiv
Output current	1000 mA
Protection class	II/□
Polarity	

Device	
Input voltage	4.5 V ===
Power consumption	1000 mA
Batteries	3,7 V === 700mAh Lithium ion battery

Safety instructions

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect the appliance only to correctly installed mains power sockets supplying a current rating of 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ The power cable on this appliance cannot be replaced. In the event of it being damaged the whole appliance must be disposed of.
- ▶ In the event of operational malfunction, and for cleaning, always remove the plug from the mains power socket.
- ▶ To disconnect the power cable, always pull the plug itself from the mains power socket, do not pull on the cable.
- ▶ Do not kink or crimp the power cable and place it in such a way as to prevent anyone from stepping on or tripping over it.

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Ensure that the power cable cannot become wet or moist during operation. Place it such that it cannot be squashed or damaged.
- ▶ To avoid risks, should the appliance be damaged discontinue the use of it immediately.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ Do not wrap the power cable around the appliance and protect it from being damaged.
- ▶ NEVER grasp the appliance, power cable or plug with wet hands.
- ▶ TAKE NOTE! Keep the appliance dry.



Never use the appliance near water, particularly not near sinks, baths or other vessels. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off. After use, always remove the plug from the mains power socket. As additional protection, the installation of a faulty-current protection unit with an activation power rating of not more than 30 mA is recommended for the power circuit in the bathroom. Consult your electrician for advice.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged. Arrange for the appliance to be checked and/or repaired by qualified technicians.
- ▶ Do not open the housing or attempt to repair the appliance yourself. Should you do so, appliance safety can no longer be assured and the warranty will become void. Permit only authorised technicians to repair a defective appliance if repairs should be necessary.
- ▶ Use the appliance only with the supplied power adapter.
- ▶ Charge the appliance only with the supplied power adapter.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Use the appliance only indoors.

Mains power operation

- 1) Insert the connector plug of the mains power adapter **8** into the socket for mains adapter **7** on the appliance. Ensure that the speed switch **5** is set at "0".
- 2) Connect the mains power adapter **8** to a mains power socket. The control lamp **6** glows red to indicate that the charging process is active.

The appliance is ready for immediate use.

Battery operation

- 1) Insert the connector plug of the mains power adapter **8** into the socket for mains adapter **7** on the appliance. Ensure that the speed switch **5** is set at "0".
- 2) Connect the mains power adapter **8** to a mains power socket. The control lamp **6** glows red to indicate that the charging process is active.

As soon as the control lamp **6** glows green the appliance is fully charged and you can disconnect it from the mains power supply.

NOTICE

- ▶ For the initial charging, the appliance requires about 80 minutes to fully charge.
- ▶ First recharge the appliance when the control lamps **6** indicate, by alternately flashing red and green, that the battery charge level is low..

Tips and Tricks

NOTICE

- ▶ Do not use the appliance if...
 - You have a sunburn on the specific part of the body.
 - Skin irritation or redness is extant.
 - You have a skin disease such as, for example, neurodermatitis.
 - You have pimples, moles or warts on the specific parts of the body.
 - You have wounds, open sores or raised scars on the specific parts of the body.
- ▶ First test the appliance on a small hidden location to establish the skin compatibility.

- The hairs should be between 0.3 cm and 0.5 cm long. Shorter hairs are not gripped by the tweezers and plucking out longer hairs is very painful. If needs be, shorten long hair.
- The skin must be free of grease or cream residues. Otherwise, the tweezers will stick/soil and the efficiency of the appliance will be reduced.
- The skin must be completely dry.
- The best time for epilation is in the evening after a shower. Then the skin is somewhat softened, so that the hairs can be plucked out easily. In addition, the skin can recover overnight, and any skin reddening will recede.

- Before epilation, treat the skin with a peeling or a massage glove. This helps remove dead skin cells, ingrowing hairs are avoided, and fine hairs stand proud. This enables the appliance to grip the hairs better.
- After epilation, nurture the skin with a moisturising lotion or cream. Ideally, the cream will contain aloe vera or camomile extracts to soothe and maintain the skin.

Epilation

When the appliance is charged and the body part to be epilated is prepared:

- 1) Rub your hand once more against the growth direction of the hairs to be removed. Through this the hairs will be raised so that they can be better captured by the tweezers.
- 2) Remove the protective cap **1** from the epilator head **2**.
- 3) Press the travel lock **4** and slide the speed switch **5** upwards to the desired speed level:
 - Level 1: for sensitive areas (armpits and bikini line)
 - Level 2: for legs
- 4) Hold the skin tight with one hand.
- 5) Place the epilator perpendicular to the skin and, without exerting any pressure, move it **against** the direction of the hair growth. Thereby, the side with the speed switch **5** must face towards you. Do not make back and forth or circular movements. Always start anew and pass over the body part to be epilated several times, so that all of the hair is removed.

NOTICE

- ▶ It may be that the hair grows back after a few days. The reason for this is that these hairs were too short to be removed during the last epilation session.

- 6) When you are finished with the treatment, place the speed switch **5** to "0".
- 7) Clean the epilator head **2** as described in the section "Cleaning and Care".
- 8) Replace the protective cap **1** on the epilator head **2**.

NOTICE

- ▶ If the epilator head **2** is damaged, discontinue all further use! To order a new epilator head **2**, please contact the service department (see chapter "Guarantee and service"). Please have the IAN number ready (see operating manual cover).
To replace the epilator head **2**, please proceed as follows:
 - Press the two restraint fixtures **3** together and at the same time pull the epilator head **2** upwards.
 - Press the new epilator head **2** onto the appliance. Ensure that the gears on the epilator head **2** and on the appliance mesh with each other. The epilator head **2** must audibly engage.

Cleaning and Care

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Before cleaning, disconnect the appliance from the mains power adapter **8** and the mains power adapter **8** from the main power supply.

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ NEVER submerge the appliance in water or other liquids!
- After every use clean the epilator head **2** with the supplied cleaning brush **10** to remove loose hairs.
- Disinfect the epilator head **2** regularly by spraying and cleaning it with disinfectant spray.
- To thoroughly clean the epilator head **2** you can remove it from the appliance:
 - Press the two restraint fixtures **3** together and at the same time pull the epilator head **2** upwards.
 - Clean the epilator head **2** under running water and then allow it to dry.
 - Place the epilator head **2** back onto the appliance. Ensure that the gears on the epilator head **2** and on the appliance mesh with each other. The epilator head **2** must audibly engage.
- Clean the appliance housing and the mains power adapter **8** with a moist cloth. If required, use some mild detergent on the cloth. Ensure that the appliance is completely dry before the next use.

Storage

- Always protect the epilator head ② with the supplied protective cap ①.
- Store the appliance, the cleaning brush ⑩ and the mains power adapter ⑧ in the storage pouch ⑨.
- Store the appliance at a dry and dustfree location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The appliance does not function.	The battery is drained.	Recharge the appliance.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
The appliance only runs slowly.	The battery is drained.	Recharge the appliance.
The plucking of the hairs is very painful.	The hairs may be too long.	Shorten the hairs to about 0.3 - 0.5 cm. See also the section "Tips and Tricks".
Not all hairs are plucked.	It is possible that the hairs are too short.	The hairs should have a length of 0.3 - 0.5 cm.
	You are working too fast.	Move the appliance more slowly over your skin.

Disposal of the appliance

To dispose of the appliance in an environmentally friendly manner you must remove the battery from the appliance.

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Disconnect the appliance from the mains power supply when you remove the battery!

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Only remove the battery from the appliance if you want to dispose of/scrap it! The appliance is defective when you have removed the battery!

- 1) Take the epilator head **2** from the appliance.
- 2) Lift the two internal restraints with a small screwdriver or similar to the top and press them outwards, so that the side elements of the appliance can be released.
- 3) Loosen the two now visible screws. You can then take the housing apart.
- 4) Snip the red and black cable that connects the circuit board with the blue-jacketed battery. You can now remove the battery from the appliance.
- 5) Dispose of the battery environmentally friendly. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- ▶ The warranty applies to material or manufacturing faults only, not for transport damage, parts subject to wear and tear or for damage to fragile parts.

This appliance is intended solely for domestic, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised service centres, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

GB

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 273035

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	18
Drepturile de autor	18
Utilizarea conformă cu destinația	18
Furnitura	19
Eliminarea ca deșeu a ambalajului	19
Elemente de comandă.	20
Date tehnice.	20
Indicații de siguranță	21
Aționarea de la rețea	24
Aționarea cu acumulator	24
Sfaturi utile și idei	25
Epilarea	26
Curățarea și îngrijirea.	28
Depozitarea.	29
Remediarea defecțiunilor.	29
Eliminarea ca deșeu a aparatului	30
Garanția și service-ul	31
Importator	32

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat!

Acum dețineți un produs de calitate excepțională. Instrucțiunile de utilizare sunt parte integrantă a produsului. Acestea conțin indicații importante privind siguranța, modul de utilizare și de eliminare a aparatelor uzate. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați acest produs numai în modul descris și doar pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați bine aceste instrucțiuni. Dacă înmânați produsul altor persoane, predați, de asemenea, și documentele aferente.

Drepturile de autor

Această documentație este protejată din punct de vedere al drepturilor de autor.

Orice multiplicare, respectiv fiecare reeditare, chiar și sub formă de extras, precum și redarea imaginilor, chiar și în stare modificată, este posibilă numai cu acordul producătorului.

Utilizarea conformă cu destinația

Acest aparat este destinat exclusiv epilării părului uman în mediul casnic. Nu îl utilizați comercial! O altă utilizare, ce o depășește pe aceasta, este considerată ca fiind neconformă.

Orice fel de solicitări de daune compensatorii, rezultate din utilizarea neconformă cu destinația, din reparațiile necorespunzătoare, din modificările realizate necorespunzător sau din utilizarea unor piese de schimb neautorizate, sunt excluse.

Riscul este suportat exclusiv de utilizator.

Furnitura

Aparatul este livrat în dotarea standard cu următoarele componente:

- Epilator
- Adaptorul de rețea
- Pensula de curățare
- Sacul de depozitare
- Instrucțiuni de utilizare

Extrageți toate piesele aparatului din cutia de carton și înlăturați întreg ambalajul. Verificați livrarea dacă este completă și dacă există deteriorări vizibile.

INDICAȚII

- ▶ La livrare, săculețul de depozitare se află sub carcasa de plastic în care se află aparatul. În vederea extragerii săculețului de depozitare se va îndepărta cartonul de sub carcasa de plastic.
- ▶ În cazul unei livrări incomplete sau a unor deteriorări ca urmare a unei ambalări necorespunzătoare sau a transportului, vă rugăm să vă adresați liniei telefonice de asistență tehnică (a se vedea capitolul **Garanție și service**).

Eliminarea ca deșeu a ambalajului

Ambalajul protejează aparatul de deteriorările de la transport. Materialele ambalajului sunt selecționate luând în considerare aspecte ecologice și de tehnică a deșeurilor, fiind astfel reciclabile.



Reintroducerea ambalajului în circuitul de revalorificare economisește materii prime și reduce volumul de deșeuri. Eliminați ambalajele de care nu mai aveți nevoie în conformitate cu prescripțiile locale în vigoare.

Elemente de comandă



Imaginea A:

- ❶ Capacul de protecție
- ❷ Capul de epilare
- ❸ Blocatoarele capului de epilare
- ❹ Siguranța de călătorie
- ❺ Comutatorul de viteză
- ❻ Lampa de control roșie/verde
- ❼ Mufa pentru adaptorul de rețea

Imaginea B:

- ❽ Adaptorul de rețea
- ❾ Sacul de depozitare
- ❿ Pensula de curățare

Date tehnice

Adaptorul de rețea	
Tipul	ZDJ045100EU
Tensiunea de alimentare	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Curentul absorbit	0,2 A max.
Tensiunea de ieșire	4,5 V ===
Curentul de ieșire	1000 mA
Gradul de protecție	II / 
Polaritatea	

Aparatul	
Tensiunea de alimentare	4,5 V ===
Curentul absorbit	1000 mA
Acumulator	3,7 V === 700mAh Acumulator Litiu Ion

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată în conformitate cu prescripțiile, care dispune de o tensiune a rețelei de 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ Conductorul de racord la rețea al acestui aparat nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul aparatului este deteriorat, acesta trebuie eliminat ca deșeu.
- ▶ În cazul unor disfuncționalități, și înainte de a curăța aparatul, deconectați adaptorul de rețea de la priza de alimentare.
- ▶ Deconectați cablul de rețea întotdeauna de la fișa de rețea, direct din priza de alimentare, nu trageți niciodată de cablu în sine.
- ▶ Nu îndoiiți sau striviți cablul de rețea și poziționați-l astfel încât să nu se calce pe el sau să devină un obstacol în care să vă împiedicați.

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE

- ▶ Aveți grijă, ca pe parcursul utilizării cablul de rețea să nu se ude sau să se umezească. Ghidați cablul astfel încât să nu se blocheze sau să se deterioreze.
- ▶ În cazul în care aparatul este deteriorat, nu îl utilizați în nici un caz mai departe, pentru a evita punerea în pericol.
- ▶ Nu utilizați aparatul în aer liber.
- ▶ Nu înfășurați cablul de rețea în jurul aparatului și protejați-l de deteriorări.
- ▶ Nu prindeți aparatul, cablul de rețea și fișa niciodată cu mâinile ude.
- ▶ **ATENȚIE!** Mențineți aparatul uscat.



Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea surselor sau recipientelor cu apă, în special aproape de chiuvete, căzi sau alte recipiente asemănătoare. Aproximarea de apă este periculoasă chiar dacă aparatul este oprit. De aceea, scoateți adaptorul de rețea din priză după fiecare utilizare. Ca măsură de protecție suplimentară se recomandă instalarea unui dispozitiv pentru curenții liberi cu intensitate de declanșare nu mai mare de 30 mA în circuitul de curent din baie. Solicitați sfatul electricianului.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE VĂTĂMARE!

- ▶ Dacă aparatul a căzut jos sau dacă este defect, utilizarea nu mai este permisă. În aceste cazuri, aparatul trebuie verificat, resp. reparat de către un specialist calificat.
- ▶ Nu vă este permis să deschideți carcasa aparatului sau să efectuați reparații. În aceste cazuri nu mai este asigurată siguranța, iar garanția devine nulă. Solicitați repararea aparatului numai de către personalul de specialitate autorizat.
- ▶ Utilizați aparatul doar cu ajutorul adaptorului de rețea livrat.
- ▶ Încărcați aparatul doar cu ajutorul adaptorului de rețea livrat.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu sunt permise copiilor, fără supraveghere.

ATENȚIE - PREJUDICIU MATERIAL!

- ▶ Utilizați aparatul numai în spații interioare.

RO

Aționarea de la rețea

- 1) Introduceți fișa de racordare a adaptorului de rețea **8** în mufa **7** de pe aparat. Asigurați-vă că, ați așezat comutatorul de viteză **5** pe „0”.
- 2) Introduceți adaptorul de rețea **8** într-o priză de alimentare. Lampa de control **6** se aprinde în culoare roșie și indică astfel procesul de încărcare.

Aparatul este imediat pregătit de funcționare.

Aționarea cu acumulator

- 1) Introduceți fișa de racordare a adaptorului de rețea **8** în mufa **7** de pe aparat. Asigurați-vă că, ați așezat comutatorul de viteză **5** pe „0”.
- 2) Introduceți adaptorul de rețea **8** într-o priză de alimentare. Lampa de control **6** se aprinde în culoare roșie și indică astfel procesul de încărcare.

Imediat ce lampa de control **6** se aprinde în culoarea verde, aparatul este complet încărcat și puteți să îl deconectați de la rețeaua electrică.

INDICAȚIE

- ▶ În cadrul primului proces de încărcare, este nevoie de aprox 80 de minute, pentru a încărca aparatul complet.
- ▶ Încărcați aparatul din nou, abia în momentul în care lampa de control **6** indică un nivel scăzut al acumulatorului, prin aprinderea intermitentă roșu-verde.

Sfaturi utile și idei

INDICAȚIE

- ▶ Nu utilizați aparatul, dacă...
 - Părțile corpului, pe care doriți să le epilați prezintă semne de arsuri solare.
 - Există iritații sau o înroșire a pielii.
 - Aveți o boală a pielii, ca de ex. neurodermita.
 - Aveți coșuri, alunițe sau negi pe zonele corpului, pe care doriți să utilizați aparatul.
 - Aveți răni, răni deschise sau cicatrizate pe părțile respective ale corpului.
 - ▶ Testați aparatul pe o parte ascunsă a pielii, pentru a testa compatibilitatea cu tipul de piele.
- Părul trebuie să aibă o lungime de 0,3 cm până la 0,5 cm. Firele de păr mai scurte nu sunt prinse de către pensete, iar pensarea unor fire de păr mai lungi este foarte dureroasă. Dacă este cazul, scurtați firele de păr mai lungi.
 - Pielea nu trebuie să fie grasă și nu trebuie să existe urme de cremă. În caz contrar, pensetele se lipesc/murdăresc și randamentul aparatului scade.
 - Pielea trebuie să fie uscată în totalitate.
 - Cel mai bine este să vă epilați seara, după ce ați făcut un duș. Atunci pielea este ușor înmuiată și firele de păr pot fi pensate cu o mai mare ușurință. Suplimentar, pielea se poate regenera pe parcursul nopții și anumite iritații ale pielii pot dispărea.

- Tratați pielea înainte de epilare cu o mănușă de peeling sau de masaj. Astfel sunt îndepărtate celulele de piele moartă, sunt evitate firele de păr crescute sub piele, iar perii fini se ridică. Astfel creșteți capacitatea aparatului de a prinde firele de păr.
- Îngrijiți pielea după epilare cu o loțiune pentru pielea uscată sau cu o cremă. La modul ideal, crema ar trebui să conțină Aloe Vera sau un extract de mușețel, pentru a calma și îngriji pielea.

Epilarea

Dacă aparatul este încărcat și zonele corporale, ce trebuie epilate sunt pregătite:

- 1) Treceți încă o dată cu mâna în sensul invers direcției de creștere a firelor de păr ce trebuie îndepărtate. Astfel le ridicați și pensetele au posibilitatea de a le prinde într-un mod mai eficient.
- 2) Demontați capacul de protecție ❶ de pe capul de epilare ❷.
- 3) Apăsăți siguranța pentru călătorii ❸ și împingeți comutatorul de viteză ❹ în sus, până la treapta de viteză dorită:
 - Treapta 1: pentru zonele sensibile (zona axilară și inghinală)
 - Treapta 2: pentru picioare
- 4) Mențineți pielea întinsă cu mâna.
- 5) Aplicați epilatorul vertical pe piele și deplasați-l fără a aplica presiune în sensul opus direcției de creștere a părului, peste acesta. Partea regulatorului de viteză ❹ trebuie să fie cu această ocazie orientată spre dvs. Nu efectuați mișcări de deplasare înainte și înapoi sau mișcări circulare.
Aplicați aparatul de fiecare dată din nou și treceți cu acesta de mai multe ori peste zona ce trebuie epilată, pentru a îndepărta toate firele de păr.

INDICAȚIE

- ▶ Este posibil ca firele de păr să crească din nou după câteva zile. Cauza poate să fie faptul că firele de păr erau prea scurte în momentul epilării, pentru a fi prinse de către aparat.

- 6) Dacă ați încheiat tratamentul, împingeți selectorul de viteză **5** pe „0”.
- 7) Curățați capul de epilare **2** conform descrierii din capitolul „Curățarea și întreținerea”.
- 8) Așezați capacul de protecție **1** pe capul de epilare **2**.

INDICAȚIE

- ▶ Nu utilizați capul de epilare **2** dacă este deteriorat! Pentru a comanda un cap de epilare **2** nou contactați service-ul (a se vedea capitolul „Garanția și service-ul”). Pregătiți numărul IAN (a se vedea coperta instrucțiunilor de utilizare). Pentru înlocuirea capului de epilare **2** procedați după cum urmează:

- Apăsați cele două blocatoare **3** împreună și scoateți simultan capul de epilare **2** în sus.
- Montați capul de epilare **2** nou pe aparat. Aveți grijă ca roțile dințate de pe capul de epilare **2** și de pe aparat să se interconecteze. Capul de epilare **2** trebuie să se fixeze cu un zgomot.

Curățarea și îngrijirea



PERICOL DE ELECTROCUTARE

- ▶ Deconectați aparatul înainte de curățare de la adaptorul de rețea 8 și adaptorul de rețea 8 de la alimentarea electrică.

ATENȚIE - PREJUDICIU MATERIAL!

- ▶ Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau într-un orice alt lichid!
- Curățați capul de epilare 2 după fiecare utilizare cu pensula de curățare 10 din pachetul de livrare, pentru a îndepărta firele de păr rămase în acesta.
- Dezinfectați capul de epilare 2 la intervale regulate, prin pulverizarea cu spray dezinfectant și spălare.
- Pentru a curăța capul de epilare 2 temeinic, puteți să îl demontați de pe aparat:
 - Apăsați cele două blocatoare 3 împreună și scoateți simultan capul de epilare 2 în sus.
 - Curățați capul de epilare 2 sub un jet de apă și lăsați-l să se usuce.
 - Montați capul de epilare 2 din nou pe aparat. Aveți grijă, ca roțile dințate de pe capul de epilare 2 și de pe aparat să se interconecteze. Capul de epilare 2 trebuie să se fixeze cu un declic.
- Ștergeți aparatul și adaptorul de rețea 8 cu o cârpă umedă. Dacă este necesar aplicați o substanță fină de curățare pe cârpă. Asigurați-vă că, aparatul este uscat în totalitate înainte de a-l utiliza data următoare.

Depozitarea

- Protejați capul de epilare ② întotdeauna cu capacul de protecție din pachetul de livrare ①.
- Păstrați aparatul, pensula de curățare ⑩ și adaptorul de rețea ⑧ în sacul de depozitare ⑨.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și lipsit de praf.

RO

Remediarea defecțiunilor

Problema	Cauza	Soluția
Aparatul nu funcționează.	Acumulatorul este gol.	Încărcați aparatul.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul funcționează numai lent.	Acumulatorul este gol.	Încărcați aparatul.
Pensarea firelor de păr este foarte dureroasă.	Este posibil ca firele de păr să fie prea lungi.	Scurtați firele de păr la aprox. 0,3 - 0,5 cm. Acordați atenție capitolului „Sfaturi utile și idei”.
Nu sunt prinse toate firele de păr.	Este posibil ca firele de păr să fie prea scurte.	Firele de păr ar trebui să aibă o lungime de 0,3 - 0,5 cm.
	Lucreți prea repede.	Deplasați aparatul mai lent pe piele.

Eliminarea ca deșeu a aparatului

Pentru a elimina aparatul în conformitate cu prescripțiile de mediu, trebuie să îndepărtați acumulatorul din aparat.

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- ▶ Deconectați aparatul de la rețeaua electrică, dacă îndepărtați acumulatorul!

ATENȚIE - PREJUDICIU MATERIAL!

- ▶ Extrageți acumulatorul din aparat, numai dacă doriți să eliminați aparatul ca deșeu! Aparatul este defect dacă ați demontat acumulatorul!

- 1) Demontați capul de epilare **2** de pe aparat.
- 2) Ridicați cele două piedici interioare cu o șurubelniță de mici dimensiuni sau cu un instrument asemănător, și presați-le în exterior, în așa fel încât elementele laterale ale aparatului să poată fi deconectate.
- 3) Demontați cele două șuruburi, care au devenit acum vizibile. După aceea, puteți demonta carcasa.
- 4) Tăiați cablul roșu și negru care leagă platina de acumulatorul învelit în albastru. Acum puteți îndepărta acumulatorul din aparat.
- 5) Eliminați acumulatorul în conformitate cu prescripțiile de mediu. Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor.



**Nu aruncați aparatul sub nicio formă în guno-
iul menajer obișnuit. Acest produs cade sub
incidența directivei europene 2012/19/EU.**

Eliminați aparatul prin intermediul unei firmei speciali-
zate și autorizate sau prin intermediul serviciului local
de eliminare a deșeurilor. Respectați reglementările
actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați
serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor.

RO

Garanția și service-ul

Pentru acest aparat, se acordă o garanție de 3 ani începând cu data
cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu scrupulozitate
înaintea livrării.

Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. Dacă aveți
solicitări privind garanția, contactați telefonic centrul dumneavoastră
de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediere gratuită a
produsului dumneavoastră.

INDICAȚIE

- ▶ Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabrica-
ție, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de
uzură sau deteriorările apărute la componentele fragile.

Aparatul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru o utilizare
profesională. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare,
uzului de forță și intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala
noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate prin această garanție.
Perioada de garanție nu este prelungită după realizarea reparațiilor
realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru
piesele înlocuite și reparate.

Deteriorările și deficiențele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalare sau cel târziu în două zile de la data cumpărării.

Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 273035

Acces linie telefonică directă:

De luni până vineri, între orele 8:00 - 20:00 (CET)

Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	34
Авторско право	34
Употреба по предназначение	34
Обем на доставката	35
Рециклиране на опаковката	35
Елементи на обслужване	36
Технически характеристики	36
Указания за безопасност	37
Мрежов режим	40
Батериен режим	40
Съвети	41
Епилиране	42
Почистване и поддържане	44
Съхранение	45
Отстраняване на дефекта	45
Рециклиране на уреда	46
Гаранция и сервиз	47
Вносител	48

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и предаването за отпадъци.

Преди да използвате продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта, само както е описано и за посочените области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Авторско право

Тази документация е защитена с авторски права.

Всяко нейно размножаване, респ. допълнително отпечатване, дори и на откъси от нея, както и възпроизвеждането на изображенията, дори и в променено състояние, е разрешено само с писменото съгласие на производителя.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за епилация на човешки косми в рамките на частните домакинства. Не го използвайте за стопански цели! Друга или допълнителна употреба не важи като употреба по предназначение.

Изключват се претенции от всякакъв вид, произтичащи от щети поради употреба, неотговаряща на предназначението, неправилни ремонти, промени без разрешение или използването на неразрешени резервни части.

Рискът се носи изцяло от потребителя.

Обем на доставката

Уредът се доставя стандартно със следните компоненти:

- Епилатор
- Мрежов адаптер
- Четка за почистване
- Торбичка за съхранение
- Ръководство за потребителя

Извадете всички части на уреда от картоната и отстранете всички опаковани материали. Контролирайте доставката за окомплектоване и видими щети.

УКАЗАНИЯ

- ▶ При доставката торбичката за съхранение се намира под пластмасовата обвивка, в която е поставен уредът. За да извадите торбичката за съхранение, трябва да отстраните картоната под пластмасовата обвивка.
- ▶ При непълна доставка или щети поради незадоволителна опаковка или поради транспорта се обърнете към сервизната гореща линия (вижте глава **Гаранция и сервиз**).

Рециклиране на опаковката

Опаковката предпазва уреда от транспортни щети. Опаковъчните материали са подбрани според екологични и рециклируеми критерии и затова могат да се рециклират.



Рецикулацията на опаковката в кръговрата на материалите спестява суровини и намалява събирането на отпадъци. Рециклирайте опаковъчните материали, които не са ви повече необходими, според валидните местни разпоредби.

Елементи на обслужване

Фигура А:



- ❶ Защитна капачка
- ❷ Глава за епилация
- ❸ Блокировки за главата
- ❹ Блокиращ бутон при пътуване
- ❺ Ключ за скоростите
- ❻ Контролна светлина червена/зелена
- ❼ Букса за мрежовия адаптер

Фигура В:

- ❽ Мрежов адаптер
- ❾ Торбичка за съхранение
- ❿ Четка за почистване

Технически характеристики

Мрежов адаптер

Тип	ZDJ045100EU
Входно напрежение	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Консумация на ток	0,2 A макс.
Изходно напрежение	4,5 V ===
Изходен ток	1000 mA
Клас на защита	II / 
Полярност	

Уред	
Входно напрежение	4,5 V ===
Консумация на ток	1000 mA
Акумулаторна батерия	3,7 V === 700mAh Литиево-йонна акумулаторна батерия

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

- ▶ Включвайте уреда само в правилно инсталиран контакт с мрежово напрежение от 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ Съединителният проводник на този уред не може да бъде заменен. При проведа на проводника този уред трябва да бъде предаден за скрап.
- ▶ В случай на повреди и преди да почиствате уреда, изключете мрежовия адаптер от контакта.
- ▶ Изтегляйте кабела винаги от адаптера, а не теглете самия кабел.
- ▶ Не огъвайте и не притискайте кабела и го полагайте така, че никой да не може да стъпва на него или да се препъне в него.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

- ▶ Обърнете внимание на това по време на употреба мрежовият кабел да не се намокри или навлажни. Използвайте го така, че да не може да се притисне или повреди.
- ▶ Ако уредът се повреди, не го използвайте в никакъв случай повече, за да предотвратите рисковете.
- ▶ Не използвайте уреда на открито.
- ▶ Не увивайте кабели около уреда и го предпазвайте от повреди.
- ▶ Никога не хващайте уреда, мрежовия кабел и щепсела с мокри ръце.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** Поддържайте уреда сух.



Не използвайте уреда никога в близост до вода, особено в близост до умивалници, вани или подобни съдове. Близостта до водата представлява опасност, дори и уредът да е изключен. Поради това изключвайте адаптера след всяка употреба. Като допълнителна защита се препоръчва инсталацията на автоматично защитно устройство с ток на изключване не повече от 30 mA в електрическата верига на банята. Посъветвайте се с вашия електротехник .

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Ако уредът падне или се повреди, не трябва в никакъв случай да го използвате повече. Оставете уредът да бъде контролиран от квалифициран персонал и оставете евентуално да го ремонтират.
- ▶ Не отваряйте или ремонтирайте сами корпуса на уреда. В такъв случай не е гарантирана безопасността и гаранцията се заличава. Оставете ремонта на дефектния уред да се извърши само от оторизирани квалифицирани лица.
- ▶ Използвайте уреда единствено с включения в окомплектовката на доставката мрежов адаптер.
- ▶ Зареждайте уреда единствено с включения в окомплектовката на доставката мрежов адаптер.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени психически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

ВНИМАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Използвайте уреда само в затворени помещения.

BG

Мрежов режим

- 1) Пъхнете щепсела на мрежовия адаптер **8** в буксата **7** на уреда. Уверете се, че ключът за скоростите **5** е поставен на „0“.
- 2) Включете мрежовия адаптер **8** в контакт. Контролната лампичка **6** светва в червено и показва, че уредът се зарежда. Уредът може да се използва веднага.

Батериен режим

- 1) Пъхнете щепсела на мрежовия адаптер **8** в буксата **7** на уреда. Уверете се, че ключът за скоростите **5** е поставен на „0“.
- 2) Включете мрежовия адаптер **8** в контакт. Контролната лампичка **6** светва в червено и показва, че уредът се зарежда. Когато контролната лампичка **6** светне в зелено, уредът е изцяло зареден и може да се изключи от мрежата.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При първото зареждане уредът се нуждае от около 80 минути, за да се зареди изцяло.
- ▶ Заредете отново уреда, когато контролната лампичка **6** показва слаба батерия като мига с редуваща се червена и зелена светлина.

Съвети

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не използвайте уреда, когато ...
 - имате слънчево изгаряне на съответните места от тялото.
 - кожата ви е раздразнена или зачервена.
 - страдате от кожна болест като напр. невродермит.
 - имате пъпки, бенки или брадавици на съответните места от тялото.
 - имате рани, открити рани или други белези на съответните места от тялото.
 - ▶ Изпробвайте първо уреда на малко скрито място, за да тествате поносимостта на кожата.
- Космите трябва да са с големина между 0,3 см и 0,5 см. Пинцетите не захващат по-късите косми, а изскубването на по-дълги косми е много болезнено. Намалете съответно по-дългите косми.
 - Кожата трябва да е почистена от мазнина и остатъци от крем. В противен случай пинцетите се слепват/замърсяват и това намалява мощността на уреда.
 - Кожата трябва да е изцяло суха.
 - Най-добре е да епилирате вечер след къпане. Тогава кожата е омекнала, така че космите могат да се изкубват по-лесно. Освен това кожата може да се възстанови през нощта и евентуалните зачервявания на кожата да изчезнат.

- Преди епилирането третирайте кожата с пилинг или ръкавица за масаж. По този начин се отстраняват умрелите епителни клетки на кожата, предотвратява се растежа на космите навътре и по-фините косми се изправят. По този начин уредът може по-добре да захваща космите.
- След епилирането нанесете върху кожата лосион за овлажняване или крем. Идеално е когато кремът съдържа алое вера или екстракт на лайка, за да успокои и поддържа кожата.

BG

Епилиране

Когато уредът е зареден и съответните места от тялото са подготвени:

- 1) Преминете с ръката си върху космите в посока, противоположна на растежа на корените. Така вие ги изправяте, за да могат космите да се захванат още по-добре от пинцетите.
- 2) Свалете защитната капачка ❶ от главата за епилиране ❷.
- 3) Натиснете блокиращия бутон ❸ и плъзнете нагоре на желаната степен за скорост ключа за скоростта ❹:
 - Степен 1: за чувствителни зони (под мишниците и бикините)
 - Степен 2: за краката
- 4) Придържайте кожата опъната с една ръка.
- 5) Поставете епилатора вертикално на кожата и придвижете в посока **обратна** на растежа на корените, без да упражнявате натиск. При това страната с регулатора за скоростта ❺ трябва да сочи към вас. Извършвайте малки движения нагоре и надолу или кръгообразни движения. Започвайте винаги отначало и преминавайте многократно местата, които епилирате, за да могат да се отстранят всички косми.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Възможно е след няколко дена отново да израснат косми. Това се дължи на това, че при последното епилиране космите са били твърде къси, за да могат да бъдат отстранени.

- 6) Когато сте готови с епилирането, поставете ключа за скоростта **5** на „0“.
- 7) Почистете главата за епилиране **2** както това е описано в глава „Почистване и поддържане“.
- 8) Поставете защитната капачка **1** върху главата за епилиране **2**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако главата за епилиране **2** е повредена, не я употребявайте повече! За да поръчате нова глава за епилиране **2**, се обърнете към сервиза (вж. глава „Гаранция и сервиз“). Подгответе се да съобщите номера IAN (вж. корицата на ръководството за потребителя).
- ▶ За да смените главата за епилиране **2**, постъпете както следва:
 - Стиснете двете блокировки **3** и същевременно изтеглете нагоре главата за епилиране **2**.
 - Поставете новата глава за епилиране **2** на уреда. Обърнете внимание на това, че зъбните колела на главата за епилиране **2** и на уреда трябва да зацепят едно в друго. Главата за епилиране **2** трябва да се фиксира с шракване.

Почистване и поддържане

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

- ▶ Преди всяко почистване изключете уреда от мрежовия адаптер **8** и адаптера **8** от електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не потапяйте уреда никога във вода или в други течности!
- След всяко използване почиствайте главата за епилиране **2** с доставената четка **10**, за да отстраните косъмчетата.
- Дезинфекцирайте редовно главата за епилиране **2**, като я напръскате и почистете с дезинфекциращ спрей.
- За да почистете основно главата за епилиране **2**, можете да я свалите от уреда:
 - Натиснете едновременно двете блокирания **3** и изтеглете едновременно нагоре главата **2**.
 - Почистете главата за епилиране **2** под течаща вода и я оставете да изсъхне.
 - Поставете главата **2** за епилиране върху уреда. Обърнете внимание на това зъбчатите колела на главата **2** и на уреда да се захващат едни в други. Главата за епилиране **2** трябва да щракне при фиксирането.
- Избършете уреда и мрежовия адаптер **8** с влажна кърпа. Ако е необходимо поставете върху кърпата мек почистващ препарат. Уверете се, че уредът е напълно сух преди да употребите следващия път.

Съхранение

- Предпазвайте винаги главата за епилиране ② с доставената защитна капачка ①.
- Съхранявайте уреда, четката за почистване ⑩ и мрежовия адаптер ⑧ торбичка за съхранение ⑨.
- Съхранявайте уреда на сухо и обезпрашно място.

Отстраняване на дефекта

Проблем	Причина	Решение
Уредът не функционира.	Батерията е празна.	Заредете уреда.
	Уредът е дефектен.	Обърнете се към службата за клиенти.
Уредът работи само бавно.	Батерията е празна.	Заредете уреда.
Изскубването на космите е много болезнено.	Космите са евентуално твърде дълги.	Скъсете космите на около 0,3 - 0,5 см. Съблюдавайте глава „Съвети“.
Не всички косми се изкубват.	Възможно е космите да са твърде къси.	Космите трябва да имат дължина от 0,3 - 0,5 см.
	Работите твърде бързо.	Придвижвайте уреда по-бавно върху кожата.

Рециклиране на уреда

За да рециклирате уреда екологично, трябва да извадите батерията от уреда.

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

- ▶ Когато изваждате батерията, изключете уреда от електрическата мрежа!

ВНИМАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Извадете батериите от уреда, когато рециклирате/предавате уреда на вторични суровини! Уредът е дефектен, ако демонтирате батерията!

- 1) Свалете главата за епилиране **2** от уреда.
- 2) Повдигнете нагоре намиращите се от вътрешната страна фиксатори с малка отвертка или нещо подобно и ги натиснете навън, така че да се отделят страничните части на уреда.
- 3) Развийте двата видими сега болта. Сега можете да разглобите уреда.
- 4) Прережете червения и черния кабел, който съединява платината с обвитата в синьо акумулаторна батерия. Сега вече можете да я извадите от уреда.
- 5) Рециклирайте екологично акумулаторната батерия. Съблюдавайте валидните актуални разпоредби. В случай на съмнение се свържете с пункта за вторични суровини.



Не изхвърляйте в никакъв случай уреда с битовите отпадъци. Този уред подлежи на европейската Директива 2012/19/EU.

Рециклирайте уред при оторизирано предприятие за рециклиране или в пункта за вторични суровини на общината. Съблюдавайте валидните актуални разпоредби. В случай на съмнение се свържете с пункта за вторични суровини.

Гаранция и сервиз

За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старателно и е контролиран преди да бъде доставен.

Запазете касовата бележка, за да удостоверите датата на закупуване. В случай на гаранция се свържете по телефона с вашия сервиз. Само по този начин може да се гарантира безплатното изпращане на вашата стока.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Гаранционната претенция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за транспортни щети, износени части или при повреда на лесно чупливи части.

Продуктът е предназначен само за лична, но не и за стопанска употреба. При злонамерена и неправилна употреба, при употреба на сила или дейности, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията се заличава.

Законните ви права не се ограничават с тази гаранция. Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи за заменени и ремонтирани части.

Евентуалните налични още при закупуването щети и дефекти трябва да се съобщават още при разопаковането, но най-късно два дена след датата на закупуване.

След като изтече гаранционният срок, ремонтите трябва да бъдат заплатени.

BG Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 273035

Работно време на горещата линия:

понеделник до петък от 8:00 ч. – 20:00 ч.

(централноевропейско време)

Вносител

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	50
Πνευματικά δικαιώματα	50
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	50
Σύνολο παράδοσης	51
Απόρριψη της συσκευασίας	51
Στοιχεία χειρισμού.	52
Τεχνικές πληροφορίες.	52
Υποδείξεις ασφαλείας	53
Λειτουργία δικτύου	56
Λειτουργία συσσωρευτή	56
Υποδείξεις και τεχνάσματα	57
Αποτρίχωση	58
Καθαρισμός και φροντίδα	60
Αποθήκευση	61
Αντιμετώπιση σφαλμάτων.	61
Απόρριψη της συσκευής.	62
Εγγύηση και σέρβις πελατών	63
Εισαγωγέας	64

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδίδτε και όλα τα έγγραφα.

GR

Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε αναπαραγωγή ή κάθε ανατύπωση ακόμα και τμηματικά καθώς και η αναπαραγωγή των απεικονίσεων ακόμα και σε τροποποιημένη μορφή επιτρέπονται μόνο κατόπιν έγγραφης έγκρισης του κατασκευαστή.

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για αποτρίχωση ανθρώπινων τριχών σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό! Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς.

Απαιτήσεις κάθε είδους λόγω ζημιών από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, από ακατάλληλες επισκευές, από μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων, αποκλείονται.

Την ευθύνη για τους κινδύνους φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Σύνολο παράδοσης

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Αποτριχωτική συσκευή
- Προσαρμογέας δικτύου
- Πινέλο καθαρισμού
- Σάκος φύλαξης
- Οδηγίες χειρισμού

Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής από το χαρτοκιβώτιο και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας. Ελέγχετε την παράδοση ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.

ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ

- ▶ Η σακούλα φύλαξης βρίσκεται κατά την αποστολή κάτω από την πλαστική υποδοχή, στην οποία βρίσκεται και η συσκευή. Πρέπει να αφαιρέσετε το χαρτόνι κάτω από την πλαστική υποδοχή, για να μπορείτε να απομακρύνετε τη σακούλα φύλαξης.
- ▶ Σε ένα ελλιπές σύνολο αποστολής ή σε περίπτωση ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή μέσω της μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (δείτε το κεφάλαιο **Εγγύηση και σέρβις πελατών**).

Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Η επιστροφή της συσκευασίας στον κύκλο ροής υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον, σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

Στοιχεία χειρισμού



Απεικόνιση Α:

- ❶ Προστατευτικό καπάκι
- ❷ Κεφαλή αποτρίχωσης
- ❸ Ασφαλίσεις για την κεφαλή αποτρίχωσης
- ❹ Ασφάλεια ταξιδιού
- ❺ Διακόπτης ταχύτητας
- ❻ Λυχνία ελέγχου κόκκινη/ πράσινη
- ❼ Υποδοχή για τον αντάππορα δικτύου

Απεικόνιση Β:

- ❽ Αντάππορας δικτύου
- ❾ Σάκος φύλαξης
- ❿ Πινέλο καθαρισμού

Τεχνικές πληροφορίες

Προσαρμογέας δικτύου	
Τύπος	ZDJ045100EU
Τάση εισόδου	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	0,2 A Μέγ.
Τάση εξόδου	4,5 V ===
Ρεύμα εξόδου	1000 mA
Κατηγορία προστασίας	II / 
Πολικότητα	

Συσκευή	
Τάση εισόδου	4,5 V ===
Κατανάλωση ρεύματος	1000 mA
Συσσωρευτής:	3,7 V === 700mAh Συσσωρευτής λιθίου - ιόντων

Υποδείξεις ασφαλείας

GR

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη πρίζα με μια τάση δικτύου 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ Η γραμμή σύνδεσης αυτής της συσκευής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν φθαρεί η καλωδίωση, τότε πρέπει να απορριφθεί η συσκευή.
- ▶ Σε βλάβες λειτουργίας και πριν από τον καθαρισμό της συσκευής τραβάτε τον αντάπτορα από την πρίζα.
- ▶ Τραβάτε πάντα το καλώδιο δικτύου από την πρίζα πιάνοντας από το βύσμα, μην τραβάτε από το ίδιο το καλώδιο.
- ▶ Μη λυγίζετε ή συμπιέζετε το καλώδιο δικτύου και τοποθετήστε το κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί κανείς να το πατήσει ή να σκοντάψει σε αυτό.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Προσέξτε ώστε κατά τη λειτουργία το καλώδιο δικτύου να μη βρέχεται ή υγραίνεται. Οδηγείστε το κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην πιάνεται ή φθείρεται.
- ▶ Εάν η συσκευή έχει ζημιά, μη συνεχίσετε σε καμία περίπτωση τη χρήση, ώστε να αποφύγετε κινδύνους.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- ▶ Μην τυλίγετε το καλώδιο δικτύου γύρω από τη συσκευή και προστατεύετέ το από φθορές.
- ▶ Ποτέ μην πιάνετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φιν με βρεγμένα χέρια.
- ▶ ΠΡΟΣΟΧΗ! Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.



Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, κυρίως όχι κοντά σε λεκάνες πλύσης, μπανιέρες ή παρόμοια σημεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Γι'αυτό βγάζετε μετά από κάθε χρήση τον αντάπτορα. Ως συμπληρωματική προστασία προτείνεται η εγκατάσταση μιας διάταξης προστασίας εσφαλμένου ρεύματος με ένα ρεύμα απεμπλοκής αξιολόγησης όχι μεγαλύτερο από 30 mA στο κύκλωμα ρεύματος του μπάνιου. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σχετικά με αυτό το θέμα.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Στην περίπτωση που η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει βλάβη, δεν επιτρέπεται να τη θέτετε άλλο σε λειτουργία. Παραδίδετε τη συσκευή προς έλεγχο και εάν απαιτείται για επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε ή επισκευάζετε το περίβλημα της συσκευής από μόνοι σας. Σε αυτή την περίπτωση δεν υπάρχει ασφάλεια και η εγγύηση ακυρώνεται. Η ελαττωματική συσκευή πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον επισυναπτόμενο προσαρμογέα δικτύου.
- ▶ Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον επισυναπτόμενο προσαρμογέα δικτύου.
- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Λειτουργία δικτύου

- 1) Τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης του αντάππορα δικτύου **8** στην υποδοχή **7** στη συσκευή. Εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης ταχύτητας **5** βρίσκεται στο „0”.
- 2) Εισάγετε τον αντάππορα δικτύου **8** σε μια πρίζα. Η λυχνία ελέγχου **6** ανάβει κόκκινη και δείχνει έτσι τη διαδικασία φόρτισης. Η συσκευή είναι αμέσως έτοιμη για λειτουργία.

Λειτουργία συσσωρευτή

- 1) Τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης του αντάππορα δικτύου **8** στην υποδοχή **7** στη συσκευή. Εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης ταχύτητας **5** βρίσκεται στο „0”.
- 2) Εισάγετε τον αντάππορα δικτύου **8** σε μια πρίζα. Η λυχνία ελέγχου **6** ανάβει κόκκινη και δείχνει έτσι τη διαδικασία φόρτισης. Μόλις η λυχνία ελέγχου **6** ανάψει πράσινη, η συσκευή έχει φορτιστεί πλήρως και μπορείτε να την αποσυνδέσετε από το δίκτυο ρεύματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Κατά την πρώτη φόρτιση, η συσκευή απαιτεί περ. 80 λεπτά, ώστε να φορτιστεί πλήρως.
- ▶ Φορτίστε τη συσκευή πάλι μόνο όταν η λυχνία ελέγχου **6**, μέσω εναλλασσόμενου κόκκινου - πράσινου αναβοσβήσματος, προβάλλει χαμηλή φόρτιση του συσσωρευτή.

Υποδείξεις και τεχνάσματα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν...
 - Έχετε ηλιακό έγκαυμα στις αντίστοιχες θέσεις του σώματος.
 - Υπάρχουν δερματικοί ερεθισμοί ή κοκκινίλες.
 - Έχετε κάποια δερματική πάθηση όπως για παράδειγμα νευροδερματίτιδα.
 - Έχετε σπυράκια ή κρεατοελιές στις αντίστοιχες θέσεις του σώματος.
 - Έχετε πληγές, ανοιχτές πληγές ή ανάγλυφες ουλές στις αντίστοιχες θέσεις του σώματος.
- ▶ Δοκιμάστε πρώτα τη συσκευή σε ένα μικρό, κρυφό σημείο, ώστε να ελέγξετε την ανοχή του δέρματος.
- Οι τρίχες πρέπει να έχουν ένα μήκος μεταξύ 0,3 εκ. και 0,5 εκ.. Οι πιο κοντές τρίχες δεν πιάνονται από τις τσιμπίδες και το τράβηγμα προς τα έξω μακρύτερων τριχών είναι εξαιρετικά επίπονο. Εάν απαιτείται κονταίνετε τις μακρύτερες τρίχες.
- Το δέρμα πρέπει να είναι ελεύθερο από υπολείμματα λιπαρών ουσιών ή κρεμών. Αλλιώς οι τσιμπίδες κολλάνε/ βρομίζονται και η απόδοση της συσκευής μειώνεται.
- Το δέρμα πρέπει να είναι εντελώς στεγνό.
- Είναι καλύτερο να κάνετε αποτρίχωση το βράδυ μετά το μπάνιο. Τότε το δέρμα είναι κάπως πιο μαλακό και οι τρίχες μπορούν να αφαιρούνται πιο εύκολα. Εκτός αυτού το δέρμα μπορεί να ξεκουραστεί κατά τη διάρκεια της νύχτας και ενδεχόμενα κοκκινίσματα μειώνονται.

- Πριν από την αποτρίχωση κάντε ένα πίλινγκ ή μασάζ με ειδικό γάντι στο δέρμα. Έτσι απομακρύνονται νεκρά κύτταρα του δέρματος, οι αναπτυσσόμενες προς τα μέσα τρίχες αποφεύγονται και αναπτύσσονται λεπτές τρίχες. Έτσι η συσκευή μπορεί να πιάνει καλύτερα τις τρίχες.
- Μετά την αποτρίχωση φροντίζετε το δέρμα με μια λοσιόν ή κρέμα ενυδάτωσης. Το ιδανικό είναι η κρέμα να περιέχει αλόη ή εκχυλίσματα χαμομηλιού ώστε να καταπραΰνεται το δέρμα και να παρέχεται φροντίδα.

GR

Αποτρίχωση

Όταν η συσκευή έχει φορτιστεί και τα σημεία του σώματος στα οποία θα γίνει αποτρίχωση έχουν προετοιμαστεί:

- 1) Χαϊδέψτε άλλη μια φορά με το χέρι αντίθετα από την κατεύθυνση ανάπτυξης πάνω από τις τρίχες που θα αφαιρεθούν. Έτσι κατευθύνετε τις τρίχες με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορούν να πιαστούν καλύτερα από τις τσιμπίδες.
- 2) Απομακρύνετε το προστατευτικό καπάκι ❶ από την κεφαλή αποτρίχωσης ❷.
- 3) Πιέστε την ασφάλεια ταξιδιού ❸ και ωθήστε το διακόπτη ταχύτητας ❹ προς τα επάνω στην επιθυμητή βαθμίδα ταχύτητας:
 - Βαθμίδα 1: για ευαίσθητες ζώνες (τομέας μασχάλης και ζώνη μπικίνι)
 - Βαθμίδα 2: για τα πόδια
- 4) Τεντώστε με το ένα χέρι το δέρμα.
- 5) Τοποθετήστε τη συσκευή αποτρίχωσης κάθετα επάνω στο δέρμα και οδηγήστε την χωρίς να εξασκείτε πίεση **αντίθετα** από την κατεύθυνση ανάπτυξης των τριχών. Η πλευρά με τον ρυθμιστή ταχύτητας ❹ πρέπει τότε να δείχνει προς εσάς. Μη διεξάγετε κινήσεις πέρα - δώθε ή κυκλικές κινήσεις.
Ξεκινάτε πάντα από την αρχή και περνάτε πολλές φορές πάνω από τις θέσεις που αποτριχώνονται, ώστε να απομακρύνονται όλες οι τρίχες.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μπορεί μετά από μερικές ημέρες να ξαναμεγαλώσουν τρίχες. Αυτό εξαρτάται από το εάν αυτές οι τρίχες ήταν ακόμα πολύ κοντές κατά την τελευταία αποτρίχωση για να αφαιρεθούν.

- 6) Όταν τελειώσετε με τη διαδικασία αποτρίχωσης, ωθήστε το διακόπτη ταχύτητας **5** στο „0”.
- 7) Καθαρίστε την κεφαλή αποτρίχωσης **2** όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο „Καθαρισμός και φροντίδα”.
- 8) Τοποθετήστε το προστατευτικό καπάκι **1** επάνω στην κεφαλή αποτρίχωσης **2**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν η κεφαλή αποτρίχωσης **2** έχει χαλάσει, μη συνεχίσετε τη χρήση της! Για να παραγγείλετε μία καινούρια κεφαλή αποτρίχωσης **2**, απευθυνθείτε στο σέρβις (βλ. Κεφάλαιο «Εγγύηση και σέρβις»). Έχετε πρόχειρο τον αριθμό IAN (βλ. κάλυμμα των οδηγιών χρήσης).

Για να αντικαταστήσετε την κεφαλή αποτρίχωσης **2** προχωρήστε ως εξής:

- Πιέστε τις δύο ασφαλίσεις **3** μαζί και τραβήξτε ταυτόχρονα την κεφαλή αποτρίχωσης **2** προς τα επάνω.
- Τοποθετήστε την καινούρια κεφαλή αποτρίχωσης **2** επάνω στη συσκευή. Προσέξτε ώστε οι οδοντωτοί τροχοί στην κεφαλή αποτρίχωσης **2** και στη συσκευή να μαγκώνουν μεταξύ τους. Η κεφαλή αποτρίχωσης **2** πρέπει να κουμπώνει με ήχο.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Πριν από κάθε καθαρισμό αποσυνδέετε τη συσκευή από τον αντάπτορα δικτύου **8** και τον αντάπτορα δικτύου **8** από το δίκτυο ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά!

- Καθαρίζετε μετά από κάθε χρήση την κεφαλή αποτρίχωσης **2** με το απεσταλμένο πινέλο καθαρισμού **10**, ώστε να απομακρύνετε τρίχες που έχουν κοπεί.
- Απολυμαίνετε την κεφαλή αποτρίχωσης **2** τακτικά, ψεκάζοντας και καθαρίζοντας την με απολυμαντικό σπρέι.
- Για να καθαρίσετε την κεφαλή αποτρίχωσης **2** λεπτομερώς, μπορείτε να την απομακρύνετε από τη συσκευή:
 - Πιέστε τις δύο ασφαλίσεις **3** μαζί και τραβήξτε ταυτόχρονα την κεφαλή αποτρίχωσης **2** προς τα επάνω.
 - Καθαρίστε την κεφαλή αποτρίχωσης **2** κάτω από τρεχούμενο νερό και αφήστε την να στεγνώσει.
 - Τοποθετήστε πάλι την κεφαλή αποτρίχωσης **2** επάνω στη συσκευή. Προσεξτε ώστε οι οδοντωτοί τροχοί στην κεφαλή αποτρίχωσης **2** και στη συσκευή να μαγκώνουν μεταξύ τους. Η κεφαλή αποτρίχωσης **2** πρέπει να κουμπώνει με ήχο.
- Σκουπίστε τη συσκευή και τον αντάπτορα δικτύου **8** με ένα νωπό πανί. Εάν χρειάζεται βάλτε ένα απαλό καθαριστικό μέσο στο πανί. Εξασφαλίστε ότι η συσκευή έχει στεγνώσει πλήρως πριν από την επόμενη χρήση.

Αποθήκευση

- Προστατεύετε την κεφαλή αποτρίχωσης ❷ πάντα με το απεσταλμένο προστατευτικό καπάκι ❶.
- Φυλάτε τη συσκευή, το πινέλο καθαρισμού ❶❷ και τον αντάππορα δικτύου ❸ στη σακούλα φύλαξης ❹.
- Φυλάτε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

GR

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Ο συσσωρευτής είναι άδειος.	Φορτίστε τη συσκευή.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Η συσκευή λειτουργεί μόνο με αργό ρυθμό.	Ο συσσωρευτής είναι άδειος.	Φορτίστε τη συσκευή.
Η αφαίρεση των τριχών είναι πολύ επίπονη.	Οι τρίχες είναι ενδεχομένως πολύ μακριές.	Κονταίνετε τις τρίχες περ. στα 0,3 - 0,5 εκ. Προσέξτε επίσης το Κεφάλαιο „Υποδείξεις και τρικ“.
Δεν μαγκώνονται όλες οι τρίχες.	Είναι πιθανό, οι τρίχες να είναι πολύ κοντές.	Οι τρίχες πρέπει να έχουν ένα μήκος 0,3 - 0,5 εκ.
	Εργάζεστε πολύ γρήγορα.	Μετακινείτε τη συσκευή πιο αργά πάνω στο δέρμα.

Απόρριψη της συσκευής

Για μια φιλική για το περιβάλλον απόρριψη, πρέπει να απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα όταν απομακρύνετε το συσσωρευτή!

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή μόνο όταν θέλετε να απορρίψετε/αποσύρετε τη συσκευή! Η συσκευή είναι ελαττωματική, εάν έχετε απεγκαταστήσει το συσσωρευτή!

- 1) Αφαιρέστε την κεφαλή αποτρίχωσης **2** από τη συσκευή.
- 2) Σηκώστε προς τα επάνω τις δύο εσωτερικά κείμενες ασφαλίσεις με ένα κατασβίδι ή κάτι παρόμοιο και πιέστε τις προς τα έξω, έτσι ώστε τα πλευρικά τμήματα της συσκευής να μπορούν να λασκάρουν.
- 3) Λασκάρτε τις δύο βίδες που τώρα είναι ορατές. Στη συνέχεια μπορείτε να αποσυναρμολογήσετε το περίβλημα.
- 4) Κόψτε το κόκκινο και το μαύρο καλώδιο, τα οποία συνδέουν την πλακέτα με το συσσωρευτή με μπλε επικάλυψη. Τώρα μπορείτε να απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή.
- 5) Απορρίψτε το συσσωρευτή με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον. Να τηρείτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.



Σε καμία περίπτωση μην πετάζετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/ 19/EU.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Να τηρείτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.

GR

Εγγύηση και σέρβις πελατών

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση απαίτησης εγγύησης ελάτε σε επικοινωνία με το τμήμα του σέρβις τηλεφωνικά. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής αλλά όχι για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα υποκείμενα σε φθορά ή για φθορές σε τμήματα τα οποία είναι εύθραυστα.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης. Ο χρόνος εγγύησης δεν επιμηκύνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει επίσης και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο ωστόσο δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς.

Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, οι προκύπτουσες επισκευές χρεώνονται.

GR

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

IAN 273035

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline):

Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 – 20:00 (CET)

Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	66
Urheberrecht	66
Bestimmungsgemäße Verwendung	66
Lieferumfang	67
Entsorgung der Verpackung	67
Bedienelemente	68
Technische Daten	68
Sicherheitshinweise	69
Netzbetrieb	72
Akkubetrieb	72
Tipps und Tricks	73
Epilieren	74
Reinigen und Pflegen	76
Lagerung	77
Fehlerbehebung	77
Entsorgung des Gerätes	78
Garantie und Service	79
Importeur	80

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

DE
AT
CH

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Epilieren von menschlichen Haaren in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich! Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Epilierer
- Netzadapter
- Reinigungspinsel
- Aufbewahrungsbeutel
- Bedienungsanleitung

Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

HINWEISE

- ▶ Der Aufbewahrungsbeutel befindet sich bei Auslieferung unter der Kunststoffschale, in der sich das Gerät befindet. Sie müssen die Pappe unter der Kunststoffschale entfernen, um den Aufbewahrungsbeutel herausnehmen zu können.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Garantie und Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Bedienelemente



Abbildung A:

- ❶ Schutzkappe
- ❷ Epilierkopf
- ❸ Verriegelungen für Epilierkopf
- ❹ Reisesicherung
- ❺ Geschwindigkeitsschalter
- ❻ Kontrollleuchte rot/grün
- ❼ Buchse für Netzadapter

Abbildung B:

- ❽ Netzadapter
- ❾ Aufbewahrungsbeutel
- ❿ Reinigungspinsel

Technische Daten

Netzadapter	
Typ	ZDJ045100EU
Eingangsspannung	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,2 A Max.
Ausgangsspannung	4,5 V ===
Ausgangsstrom	1000 mA
Schutzklasse	II / 
Polarität	

Gerät	
Eingangsspannung	4,5 V ===
Stromaufnahme	1000 mA
Akku	3,7 V === 700mAh Li-ion Akku

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz an.
- ▶ Die Anschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen, den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzadapter aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Beschädigungen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.



Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, insbesondere nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder ähnlichen Gefäßen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzadapter. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht selbst öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie das defekte Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- ▶ Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Netzbetrieb

- 1) Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzadapters **8** in die Buchse **7** am Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“ steht.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **8** in eine Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **6** leuchtet rot und zeigt damit den Aufladevorgang an.

Das Gerät ist sofort betriebsbereit.

Akkubetrieb

- 1) Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzadapters **8** in die Buchse **7** am Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“ steht.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **8** in eine Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **6** leuchtet rot und zeigt damit den Aufladevorgang an.

Sobald die Kontrollleuchte **6** grün leuchtet, ist das Gerät vollständig geladen und Sie können das Gerät vom Stromnetz trennen.

HINWEIS

- ▶ Beim ersten Aufladen benötigt das Gerät ca. 80 Minuten, um vollständig aufzuladen.
- ▶ Laden Sie das Gerät erst wieder auf, wenn die Kontrollleuchte **6** durch abwechselndes rot-grünes Blinken eine niedrige Akkuladung anzeigt.

Tipps und Tricks

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn...
 - Sie einen Sonnenbrand an den betroffenen Körperstellen haben.
 - Hautreizungen oder -rötungen vorliegen.
 - Sie eine Hautkrankheit, wie zum Beispiel Neurodermitis, haben.
 - Sie Pickel, Muttermale oder Warzen an den betroffenen Körperstellen haben.
 - Sie Wunden, offene Wunden oder erhabene Narben an den betroffenen Körperstellen haben.
- ▶ Testen Sie das Gerät erst an einer kleinen versteckten Stelle, um die Hautverträglichkeit zu testen.

- Die Haare sollten zwischen 0,3 cm und 0,5 cm lang sein. Kürzere Haare ergreifen die Pinzetten nicht und das Herausziehen von längeren Haaren ist sehr schmerzhaft. Kürzen Sie längere Haare gegebenenfalls.
- Die Haut muss frei von Fett- oder Cremerückständen sein. Ansonsten verkleben/verschmutzen die Pinzetten und die Leistung des Gerätes wird vermindert.
- Die Haut muss vollständig trocken sein.
- Epilieren Sie am Besten am Abend nach dem Duschen. Dann ist die Haut etwas aufgeweicht, so dass die Haare leichter herausgezupft werden können. Außerdem kann sich die Haut in der Nacht erholen und eventuelle Hautrötungen gehen zurück.

- Behandeln Sie die Haut vor dem Epilieren mit einem Peeling oder einem Massagehandschuh. Dadurch werden abgestorbene Hautschüppchen entfernt, einwachsende Haare werden vermieden und feine Haare stellen sich auf. Dadurch kann das Gerät die Haare besser greifen.
- Pflegen Sie die Haut nach dem Epilieren mit einer Feuchtigkeitslotion oder einer Creme. Idealerweise enthält die Creme Aloe Vera oder Kamillenextrakte, um die Haut zu beruhigen und zu pflegen.

Epilieren

Wenn das Gerät aufgeladen ist und die zu epilierenden Körperstellen vorbereitet sind:

- 1) Streichen Sie mit der Hand noch einmal gegen die Wuchsrichtung über die zu entfernenden Haare. Damit richten Sie diese auf, so dass die Haare besser von den Pinzetten erfasst werden können.
- 2) Nehmen Sie die Schutzkappe ❶ vom Epilierkopf ❷ ab.
- 3) Drücken Sie die Reisesicherung ❸ und schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter ❹ nach oben auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe:
 - Stufe 1: für empfindliche Zonen (Achselbereich und Bikinizone)
 - Stufe 2: für Beine
- 4) Halten Sie mit der einen Hand die Haut straff.
- 5) Setzen Sie den Epilierer senkrecht auf die Haut und fahren Sie ohne Druck auszuüben **entgegen** der Haarwuchsrichtung darüber. Die Seite mit dem Geschwindigkeitsschalter ❹ muss dabei zu Ihnen weisen. Führen Sie keine Hin- und Herbewegungen oder Kreisbewegungen aus.
Setzen Sie immer wieder neu an und fahren Sie mehrmals über die zu epilierenden Stellen, so dass alle Haare entfernt werden.

HINWEIS

- ▶ Es kann sein, dass nach wenigen Tagen wieder Haare nachwachsen. Das liegt daran, dass diese Haare während des letzten Epilierens noch zu kurz waren, um entfernt zu werden.

- 6) Wenn Sie mit der Behandlung fertig sind, schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“.
- 7) Reinigen Sie den Epilierkopf **2** wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 8) Setzen Sie die Schutzkappe **1** auf den Epilierkopf **2**.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Epilierkopf **2** beschädigt ist, benutzen Sie diesen nicht weiter! Um einen neuen Epilierkopf **2** zu bestellen, wenden Sie sich an den Service (siehe Kapitel „Garantie und Service“). Halten Sie die IAN-Nummer bereit (siehe Cover der Bedienungsanleitung).

Um den Epilierkopf **2** auszutauschen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie die beiden Verriegelungen **3** zusammen und ziehen Sie gleichzeitig den Epilierkopf **2** nach oben ab.
- Stecken Sie den neuen Epilierkopf **2** auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Zahnräder am Epilierkopf **2** und am Gerät ineinander greifen. Der Epilierkopf **2** muss hörbar einrasten.

Reinigen und Pflegen



STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Trennen Sie vor jeder Reinigung das Gerät vom Netzadapter **8** und den Netzadapter **8** vom Stromnetz.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Epilierkopf **2** mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel **10**, um lose Haare zu entfernen.
- Desinfizieren Sie den Epilierkopf **2** regelmäßig, indem Sie ihn mit Desinfektionsspray besprühen und reinigen.
- Um den Epilierkopf **2** gründlich zu reinigen, können Sie diesen vom Gerät abnehmen:
 - Drücken Sie die beiden Verriegelungen **3** zusammen und ziehen Sie gleichzeitig den Epilierkopf **2** nach oben ab.
 - Reinigen Sie den Epilierkopf **2** unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn trocknen.
 - Stecken Sie den Epilierkopf **2** wieder auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Zahnräder am Epilierkopf **2** und am Gerät ineinander greifen. Der Epilierkopf **2** muss hörbar einrasten.
- Wischen Sie das Gerät und den Netzadapter **8** mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der nächsten Benutzung vollständig trocken ist.

Lagerung

- Schützen Sie den Epilierkopf ② immer mit der mitgelieferten Schutzkappe ①.
- Bewahren Sie das Gerät, den Reinigungspinsel ⑩ und den Netzadapter ⑧ in dem Aufbewahrungsbeutel ⑨ auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Fehlerbehebung

 DE
 AT
 CH

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.
Das Gerät läuft nur langsam.	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät.
Das Herausziehen der Haare ist sehr schmerzhaft.	Die Haare sind eventuell zu lang.	Kürzen Sie die Haare auf ca. 0,3 - 0,5 cm. Beachten Sie auch das Kapitel „Tipps und Tricks“.
Es werden nicht alle Haare erfasst.	Es ist möglich, dass die Haare zu kurz sind.	Die Haare sollten eine Länge von 0,3 - 0,5 cm haben.
	Sie arbeiten zu schnell.	Bewegen Sie das Gerät langsamer über die Haut.

Entsorgung des Gerätes

Um das Gerät umweltgerecht zu entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen.

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Entfernen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie den Akku entfernen!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Entnehmen Sie den Akku nur aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät entsorgen/verschrotten wollen! Das Gerät ist defekt, wenn Sie den Akku ausgebaut haben!

- 1) Nehmen Sie den Epilierkopf **2** vom Gerät.
- 2) Heben Sie die beiden innenliegenden Arretierungen mit einem kleinem Schraubendreher oder ähnlichem nach oben und drücken Sie sie nach außen, so dass sich die Seitenteile des Gerätes lösen lassen.
- 3) Lösen Sie die beiden nun sichtbaren Schrauben. Sie können dann das Gehäuse auseinander nehmen.
- 4) Kneifen Sie das rote und das schwarze Kabel, welches die Platine mit dem blau ummantelten Akku verbindet, durch. Sie können nun den Akku aus dem Gerät entfernen.
- 5) Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 273035

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 273035

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273035

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

10/2015 · Ident.-No.: SED3.7D2-092015-2

IAN 273035